Ear Plugs
Gehörschutzstöpsel

User Manual
Gebrauchsanweisung

Dämmwerte Gehörschutzstöpsel

Tested according to European Standard EN 352-2:2020

Attenuation data - tested and approved in accordance with EN 352-2:2020

Art.-Nr. 23193

Frequency (Hz)	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mf (dB)	27,5	29,1	28,5	31,8	30,2	31,3	35,5	41,7
Sf (dB)	2,8	3,9	2,7	3,3	3,8	3,6	2,9	3,6
APVf (dB)	24,7	25,2	25,7	28,5	26,4	27,7	32,6	38,0
	Minimum requirements H 12		Minimum requirements M 11		Minimum requirements L			
	H(dB)	30	M (dB)	28	L (dB)	27	SNR (dB)	30
Average values	Hm (dB)	32,2	Mm (dB)	30,6	Lm (dB)	29,7	SNRm (dB)	32,7
Standard deviation	Hs (dB)	2,7	Ms (dB)	2,8	Ls (dB)	2,5	SNRs (dB)	2,4

SNR = 30 dB H = 30 dB, M = 28 dB, L = 27 dB Weight: 2,8 g

Kleinster Nenndurchmesser / Smallest nominal diameter: 5mm
Größter Nenndurchmesser / Largest nominal diameter: 11 mm

Mf: Mittlerer Dämmwert / Mean attenuation
Sf: Standardabweichung / Standard deviation
APVf: Angenommener Dämmwert / Assumed protection value

Fitzner Global GmbH
Schillerstr. 53
32361 Pr. Oldendorf
Deutschland /
Germany

Notified body: 2797
BSI Group The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9,
1066 – Amsterdam
Niederlande /Netherland

DE Gebrauchshinweise

Gehörschutzstöpsel zum Schutz vor dem Risiko von schädlichem Lärm
Dauerhafter Hörverlust kann schleichend oder durch plötzlich extrem lauten Lärm hervorgerufen werden. Gehörschutzstöpsel können dazu beitragen, dass das Gehör vor schädlichem Lärm und anderen lauten Geräuschen geschützt wird und somit Hörverlust zu vermeiden.
Der angegebene Einzelschallpegel (SNR) basiert auf der Dämpfung bei Dauerlärm. Diese Ohrstöpsel sind für den Einsatz in Umgebungen mit zeitweilig aussetzendem oder impulsivem Lärm, in denen ein hohes Maß an Schalldämmung erforderlich ist, nicht geeignet. Auch in Umgebungen, die eine zusätzliche Dämpfung erfordern, insbesondere bei niedrigen Frequenzen, die in Umgebungen mit hohem Lärmpegel vorherrschen, sind sie nicht empfehlenswert.
Warnhinweise: Tragen Sie den Gehörschutz während des gesamten Aufenthaltes im Lärmbereich. Bei Nichteinhaltung der Anweisungen kann die Wirkung der Gehörschutzstöpsel negativ beeinflusst werden. Der Benutzer muss sicherstellen, dass die Gehörschutzstöpsel in Übereinstimmung mit den Angaben des Herstellers angewendet und eingestellt werden. Gehörschutzstöpsel, die mit einer Verbindungsschnur ausgestattet sind, sollten nicht getragen werden, wenn die Gefahr besteht, dass sich die Schnur während des Tragens verfängt oder mitgerissen wird.
Es wird eine Überprüfung empfohlen, ob die Gehörschützer für die vorgesehene Verwendung geeignet sind, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von Temperatur und Feuchtigkeit u.ä. von denen der Typprüfung abweichen können. Als wiederverwendbar gekennzeichnete Ohrstöpsel müssen regelmäßig auf ihren Verschleiß und Verwendungszweck überprüft werden.
Wurden Gehörschützer bereits verwendet, können sie aufgrund von Veränderungen ihrer physikalischen Eigenschaften geringeren Widerstand gegen Lärm bieten. Durch die Berührung mit Chemikalien verursachte Degradation, Bewegung, Reibung usw. kann die tatsächliche Anwendungszeit wesentlich reduziert werden.
Richtiges Einsetzen des Gehörschutzstöpsel: siehe Piktogramm
1. Rollen Sie den Stöpsel zwischen Daumen und Zeigefinger zu einem kleinen Stab zusammen.
2. Greifen Sie mit der freien Hand über den Kopf und ziehen Sie von oben am Ohr, um das Einsetzen zu erleichtern. Während Sie den Stöpsel drehen, führen Sie diesen so tief wie möglich in den Ohrkanal ein.
3. Warten Sie kurz bis sich der Stöpsel wieder ausdehnt, bevor Sie den Lärmbereich betreten.
4. Nach dem Gebrauch die Gehörschutzstöpsel langsam, unter leichtem drehen aus dem Ohrkanal ziehen, um Schädigungen des Trommelfells zu vermeiden.
Ein plötzliches oder schnelles herausziehen der Stöpsel aus dem Gehörgang, kann das Trommelfell beschädigen!
Lager- und Nutzungsdauer, Transport: Werden die Stöpsel an einem trockenen, sauberen Ort Licht- und UV-geschützt in einem Temperaturbereich von -20°C bis +50°C und einer Luftfeuchtigkeit von max. 90% gelagert und die Hinweise zur Aufbewahrung berücksichtigt, ist eine Lagerdauer von 5 Jahren, ab Fertigungsdatum gegeben. Das Fertigungsdatum finden Sie auf der Verpackung.
MM/JJJJ = Monat / Produktionsjahr.
Für den Transport/Lagerung ist entweder die vorhandene Verpackung oder eine entsprechende Aufbewahrungsbox geeignet.
Die benutzten Gehörschützer können durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung der Gehörschützer ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.
Reinigung und Desinfizierung: Dieses Produkt kann durch bestimmte chemische Substanzen leiden. Weitere Angaben sollten beim Hersteller angefordert werden.
Der Gehörschützer kann mit einer warmen, milden Seifenlauge und einem angefeuchtetem Reinigungstuch gereinigt werden. Nachdem der Schmutz entfernt worden ist, muss der Stöpsel gründlich unter fließend kaltes Wasser gespült werden. Es dürfen keine Seifenreste auf dem Stöpsel bleiben.
Warnhinweis: Das Material der Ohrstöpsel kann Hautreizungen, Hautkrankheiten, allergische Reaktionen oder andere gesundheitsschädliche Wirkungen hervorrufen. Diese können während der gesamten Lebensdauer der Stöpsel auftreten. Wenn Sie sich nach dem Gebrauch unwohl fühlen, stellen Sie den Gebrauch ein und suchen einen Arzt, falls dieses notwendig ist, auf.
Zulassung: Das Produkt erfüllt die harmonisierte Norm EN 352-2:2020 und entspricht den Anforderungen der Verordnung 2016/425. Die gültige Rechtsprechung finden Sie auf der Konformitätserklärung. Diese finden Sie unter: www.fitzner.de

Verschluckungsgefahr, nicht für Kinder geeignet!

EN Instructions for use

Disposable earplugs to protect against the risk of harmful noise levels
Permanent hearing loss can be caused gradually or suddenly by extremely loud noise. Earplugs can help to protect your hearing from harmful noise and other loud sounds and thus prevent hearing loss.
The specified single sound level (SNR) is based on attenuation in continuous noise. These earplugs are not suitable for use in environments with intermittent or impulsive noise where a high level of sound attenuation is required. They are also not recommended in environments that require additional attenuation, particularly at low frequencies that are prevalent in high noise environments.
Warning: Earplugs should be worn all times in noisy surroundings and be fitted prior to entering the noise area. If instructions are not followed the function and protection may be severely impaired. Earplugs must be fitted, adjusted and maintained in accordance with the manufacturer's instructions. These earplugs, when fitted with a connecting cord, should not be used where there is cord, should not be used where there is during use.
Due to the fact that the conditions in the workplace may vary from those used during design conformance testing – in terms of temperature, humidity, etc. -it is recommended that a test is performed to ensure that the ear defenders are suitable for the intended application. The earplugs marked as reusable must be checked regularly for usability.
If the ear defenders have already been used, changes in their physical properties may mean that they offer a lower level of noise protection. The actual service life of the ear defenders may be considerably reduced if degradation, deformation or friction has occurred due to contact with chemicals.
Correct insertion of earplugs: See pictograms.
1. Roll the earplugs between thumb and forefinger into a small, crease-free cylinder.
2. With your free hand, reach over your head and pull your ear from above to facilitate insertion. Insert the earplugs as deep as possible in the ear canal with a gentle rotation.
3. Wait briefly for the earplug to expand again before entering the noisy environment.
4. After use, slowly and with a gentle rotation withdraw the earplugs from the ear canal to avoid damaging the eardrum.
Sudden or rapid removal of the earplugs from the ear canal can damage the eardrum!
Storage and service life, transport: If the disposable earplugs are stored in a dry, clean environment, away from UV light and out of direct sunlight at a temperature of -20°C to +50°C and air humidity of a maximum of 90% and storage instruction have been followed, the product can be stored for up to 5 years from the date of manufacturing. The date of manufacturing can be found on the packaging:
mm/yyyy = month / manu facturing year.
The existing packaging or a suitable storage box is appropriate for transportation/storage.
Used ear defenders may be contaminated with polluting or hazardous substances. Always dispose of the ear defenders in accordance with the locally applicable legal standards.
Cleaning and disinfection: This product may be adversely affected by certain chemical substances. Further information should be sought from the manufacturer.
The ear defenders can be cleaned with warm, mild soapy water and a damp cleaning cloth. Once the dirt has been removed, the earplugs must be rinsed thoroughly under running water. No soap residue should remain on the stopper.
More informations: The material of the earplugs may cause skin irritation, skin diseases, allergic reactions or other adverse health effects that may occur during the entire service life. If you feel unwell after use, discontinue use; consult a doctor immediately at any sign of discomfort.
Authorization: The product meets the harmonized standard EN 352-2:2020 and complies with the requirements of EU Regulation 2016/425. The applicable jurisdiction can be found in the Declaration of Conformity. This can be found at: www.fitzner.de

Danger of beeing swallowed, not appropriate for children!

FR Mode d'emploi

Bouchons pour protéger contre les nuisances sonores
Une perte auditive permanente peut être progressive ou causée par un bruit soudain extrêmement fort. Les bouchons d'oreille peuvent contribuer à protéger l'ouïe contre les bruits nocifs et autres bruits forts, et donc à prévenir la perte auditive.
Le niveau sonore individuel (SNR) indiqué est basé sur l'atténuation en cas de bruit continu. Ces bouchons d'oreille ne sont pas adaptés à une utilisation dans des environnements où le bruit est intermittent ou impulsif et où un niveau élevé d'isolation acoustique est requis. Ils ne sont pas non plus recommandés dans les environnements nécessitant une atténuation supplémentaire, en particulier aux basses fréquences, qui prédominent dans les environnements à niveau de bruit élevé.
Avertissements: Portez la protection auditive pendant toute la durée de votre intervention dans la zone bruyante. Le non-respect des instructions pourrait affecter l'effet des bouchons. L'utilisateur doit s'assurer que les bouchons sont montés et mis en place conformément aux indications du fabricant. Il convient de ne pas utiliser ces bouchons d'oreilles s'il y un risque que l élèment de raccordement soit happé ou coupé au cours de son utilisation.
En raison du fait que les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes de celles utilisées lors des tests de conformité de la conception en termes de température, d'humidité, etc., il est recommandé d'effectuer un test afin de s'assurer que le bouchon d'oreille est adapté à l'application prévue. Les bouchons d'oreilles portant la mention réutilisables à des contrôles réguliers de leur aptitude à l'emploi.
Si le bouchon d'oreille a déjà été utilisé, une modification de ses propriétés physiques peut signifier qu'il offre un faible niveau de protection anti-bruit. La durée de vie réelle du bouchon d'oreille peut être considérablement réduite si une dégradation, une déformation ou une friction s'est produite à la suite d'un contact avec des produits chimiques.
Mise en place correcte des bouchons à usage unique: Voir le pictogramme.
1. Roulez le bouchon entre le pouce et l'index pour qu'il prenne la forme d'une petite tige.
2. Passez votre main libre au-dessus de la tête et tirez l'oreille vers le haut pour faciliter l'insertion. Insérez ensuite le bouchon le plus loin possible dans le canal auditif en effectuant une rotation.
3. Attendez quelques secondes que le bouchon reprenne sa forme initiale avant de pénétrer dans la zone bruyante.
4. Après utilisation, retirez lentement le bouchon du canal auditif en effectuant une légère rotation, afin d'éviter d'endommager le tympan.
Un retrait soudain ou rapide des bouchons du conduit auditif peut endommager le tympan !
Durée de stockage et d'utilisation, transport: Si les bouchons d'oreille réutilisables sont rangés dans un endroit propre et sec, à l'abri de la lumière et des rayons UV, à des températures allant de -20°C à +50°C et un taux d'humidité de 90% maximum, et si les conseils de rangement sont suivis, la durée d'utilisation est de 5 ans à compter de la date de fabrication. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage.
mois/année de fabrication
Soit l'emballage existant, soit une boîte de stockage correspondante convient au transport/stockage.
Un bouchon d'oreilles usé peut être contaminé par des substances dangereuses ou polluantes. Mettez toujours au rebut les bouchons d'oreilles conformément aux normes juridiques applicables.
Nettoyage et désinfection: Certaines substances chimique peuvent avoir un effet négatif sur ce produit. Il convient de demander de plus amples informations au fabricant.
Le protecteur auditif peut être nettoyé à l'aide d'une solution savonneuse douce et chaude et d'un chiffon de nettoyage humidifié. Après avoir enlevé la saleté, le bouchon doit être rincé à fond sous l'eau courante. Il ne doit rester aucun résidu de savon sur le bouchon.
Informations complémentaires: Le matériau des bouchons d'oreille peut provoquer des irritations cutanées, des maladies de la peau, des réactions allergiques ou d'autres effets nocifs pour la santé, qui peuvent survenir pendant toute la durée de vie du produit. Si vous ne vous sentez pas bien après l'avoir utilisé, cessez de l'utiliser ; consultez immédiatement un médecin au moindre signe de malaise.
Autorisation: Le produit satisfait la norme harmonisée EN 352-2:2020 et aux exigencies du règlement européen 2016/425. La juridiction applicable est indiquée dans la déclaration de conformité. Vous la trouverez à l'adresse suivante: www.fitzner.de

Risque d'avalement. Ne conviennent pas aux enfants!

IT Istruzioni per l'uso

Tappi auricolari protettivi monouso contro gli effetti nocivi del rumore
La perdita permanente dell'udito può essere causata gradualmente o improvvisamente da un rumore estremamente forte. Gli inserti auricolari possono aiutare a proteggere l'udito dal rumore nocivo e da altri suoni forti, prevenendo così la perdita dell' udito.
Il livello sonoro singolo specificato (SNR) si basa sull'attenuazione del rumore continuo. Questi inserti auricolari non sono adatti all'uso in ambienti con rumori intermittenti o impulsivi, dove è richiesto un elevato livello di attenuazione del suono. Sono inoltre sconsigliati in ambienti che richiedono un'attenuazione aggiuntiva, in particolare alle basse frequenze che sono prevalenti in ambienti ad alta rumorosità.
Precauzioni: Indossare il dispositivo di protezione per l'udito durante l'intera permanenza all'interno dell'ambiente rumoroso. La mancata osservanza delle istruzioni può influire sull'efficacia dei tappi auricolari protettivi. L'utente deve assicurarsi che i tappi auricolari protettivi vengano indos sati e conservati conformemente alle in dicazioni del produttore. Si consiglia di non indossare tappi auricolari protettivi dotati di cordino, qualora sussista il pericolo che questo si impigli o venga trascinato durante l'uso.
Poiché le condizioni sul luogo di lavoro possono variare rispette a quelle utilizzate durante la verifica di conformità in fase di progettazione, in termini di temperatura, umidità, ecc., si consiglia di eseguire un test per garantire che le cuffie antirumore siano adatte per l'applicazione prevista. I tappi per le orecchie etichettati come riutilizzabili devono essere controllati regolarmente per verificarne l'usura e l'uso previsto. I tappi per le orecchie etichettati come riutilizzabili devono essere controllati regolarmente per verificarne l'usura e l'uso previsto.
Se le cuffie antirumore sono già state utilizzate, le modifiche delle proprietà fisiche possono comportare un livellodi protezione acustica inferiore. La durata utile effettiva delle cuffie antirumore può essere notevolmente ridotta in caso di degradazione, deformazione o attrito a causa del contatto con sostanze chimiche.
Inserimento corretto del tappo auricolare protettivo: Vedere le immagini.
1. Far scorrere il tappo tra il pollice e l'indice fino a formare un piccolo cilindro.
2. Per facilitare l'inserimento, portare la mano libera sopra la testa e tirare delicatamente verso l'alto il padiglione auricolare. Inserire il tappo più a fondo possibile all interno del canale auricolare, con un movimento rotatorio.
3. Prima di entrare nell'ambiente rumoroso, attendere che il tappo si dilate nouvamente.
4. Dopo l'uso, estrarre i tappi dal canale auricolare lentamente e con un leggero movimento rotatorio, per evitare Danni alla membrana timpanica.
La rimozione improvvisa o rapida degli inserti dal condotto uditivo può danneggiare il timpano!
Stoccaggio e durata, trasporto: Se gli inserti auricolari riutilizzabili vengono conservati in un luogo asciutto e pulito, protetto dalla luce e dai raggi UV in un intervallo di temperatura compreso tra -20°C e +50°C e un'umidità max. Conservato al 90% e prese in considerazione le istruzioni per lo stoccaggio, viene fornito un periodo di conservazione di 5 anni dalla data di produzione. La data di produzione si trova sulla confezione.
MM/AAAA = mese/anno di produzione
Per il trasporto/stoccaggio è adatto l'imballaggio esistente o una scatola di immagazzinamento corrispondente. Le protezioni acustiche utilizzate possono essere contaminate da sostanze dannose per l'ambiente o pericolose. Lo smaltimento delle protezioni acustiche deve essere effettuato in conformità con gli standard legali applicabili localmente.
Pulizia e disinfezione: Il prodotto può danneggiarsi in seguito all'azione di determinate sostanze chimiche. Per ulteriori indicazioni, rivolgersi al produttore.
La protezione dell'udito può essere pulita con acqua calda e sapone neutro e un panno umido. Una volta rimosso lo sporco, gli inserti auricolari devono essere sciacquati accuratamente sotto l'acqua corrente. Sul tappo non devono rimanere residui di sapone.
Ulteriori informazioni: Il materiale degli inserti auricolari può causare irritazioni cutanee, disturbi della pelle, reazioni allergiche o altri effetti negativi sulla salute che possono verificarsi durante la vita degli inserti. In caso di malessere dopo l'uso, interrompere l'uso; consultare immediatamente un medico in caso di malessere.
Autorizzazione: Il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalla norma armonizzata EN 352-2:2020 ed è conforme ai requisiti del Regolamento 2016/425. La giurisdizione competente è disponibile nella dichiarazione di conformità, consultabile al seguente indirizzo: www.fitzner.de

Pericolo di ingerimento, non adatto a bambini!

ES Instrucciones de uso

Tapones de oídos de para proteger contra el riesgo de ruido perjudicial
La pérdida de audición permanente puede producirse de forma gradual o repentina por ruidos extremadamente fuertes. Los tapones para los oídos pueden ayudar a proteger el oído de ruidos nocivos y otros sonidos fuertes y evitar así la pérdida de audición.
El nivel sonoro único (SNR) especificado se basa en la atenuación en ruido continuo. Estos tapones no son adecuados para su uso en entornos con ruido intermitente o impulsivo en los que se requiera un alto nivel de atenuación acústica. Tampoco se recomiendan en entornos que requieran una atenuación adicional, especialmente en las frecuencias bajas que predominan en los entornos con mucho ruido.
Advertencias: Use la protección del oído todo el tiempo que permanezca en la zona de ruido. El no seguimiento de las instrucciones puede afectar negativamente al efecto de los tapones de oídos. El usuario debe asegurarse de que los tapones de oídos se monten y utilicen de acuerdo con las indicaciones del fabricante. Los tapones de oídos que están equipados con un cordón de unión no deben usarse cuando existe el peligro de que el cordón se enrede o arrastre al llevarlos.
Dado que las condiciones del puesto de trabajo pueden diferir de aquellas empleadas durante la prueba de conformidad del diseño en cuanto a la temperatura, humedad, etc., se recomienda realizar una prueba para asegurarse de que los protectores auditivos son adecuados para la aplicación deseada. Los tapones para los oídos etiquetados como reutilizables deben revisarse con regularidad para detectar desgaste y uso previsto.
Si ya se han usado los protectores auditivos, los cambios en sus propiedades físicas pueden reducir el nivel de aislamiento acústico. La vida útil real de los protectores auditivos puede reducirse considerablemente si se ha producido una degradación, deformación o fricción de los mismos al entrar en contacto con sustancias químicas.
Colocación correcta de los tapones de oídos: Véanse los pictogramas.
1. Presione el tapón entre el dedo pulgar y el dedo índice y dele forma alargada.
2. Ponga la otra mano sobre su cabeza y estire la oreja desde la parte de arriba para facilitar la colocación. Haga girar el tapón para introducirlo lo más adentro posible en el conducto auricular.
3. Espere brevemente a que el tapón vuelva a dilatarse antes de entrar en la zona de ruido.
4. Después del uso, extraiga el tapón de oído del conducto auricular despacio, haciéndolo girar un poco, para evitar daños en el tímpano.
La extracción repentina o rápida de los tapones del canal auditivo puede dañar el tímpano.
Almacenamiento y vida útil, transporte: Si los tapones para los oídos reutilizables se almacenan en un lugar limpio y seco, al abrigo de la luz y la radiación UV, a un rango de temperaturas entre -20°C y +50°C y una humedad de máx. 90%, y teniendo en cuenta las indicaciones de conservación, los tapones de oídos de un solo uso se pueden almacenar durante 5 años desde la fecha de fabricación. Encontrará la fecha de fabricación en el envase.
MM/AAAA=mes/año de fabricación.
Tanto el embalaje original como la caja de almacenamiento correspondiente son adecuada para el transporte / almacenamiento.
Los protectores auditivos usados pueden contener sustancias peligrosas o contaminantes. Deseche los protectores auditivos según las normas jurídicas locales.
Limpieza y desinfección: Este producto puede sufrir daños en contacto con ciertas sustancias químicas. Si desea más información, solicítela al fabricante.
El protector auditivo puede limpiarse con agua tibia jabonosa suave y un paño de limpieza húmedo. Una vez eliminada la suciedad, los tapones deben enjuagarse a fondo bajo el grifo. No deben quedar restos de jabón en el tapón.
Información adicional: El material de los tapones puede causar irritación cutánea, trastornos cutáneos, reacciones alérgicas u otros efectos adversos para la salud que pueden aparecer durante la vida útil de los tapones. Si se siente indispuesto después de su uso, deje de utilizarlos; consulte inmediatamente a un médico ante cualquier signo de malestar.
Homologación: El producto cumple la norma armonizada EN352-2:2020 y cumple con los requisitos del Reglamento 2016/425. Puede consultar la legislación applicable Puede consultar la legislación applicable disponible en: www.fitzner.de

Peligro de atragantamiento; no adecuado para niños!

PT Instruções de utilização

Tampões de proteção auditiva descartáveis para proteção contra riscos provocados por ruídosnocivos
A perda permanente da audição pode ser causada gradualmente ou subitamente por ruídos extremamente fortes. Os tampões para os ouvidos podem ajudar a proteger a audição de ruídos nocivos e de outros sons fortes, evitando assim a perda de audição.
O nível sonoro único especificado (SNR) baseia-se na atenuação em ruído contínuo. Estes tampões para os ouvidos não são adequados para utilização em ambientes com ruído intermitente ou impulsivo em que seja necessário um elevado nível de atenuação do som. Também não são recomendados em ambientes que exijam atenuação adicional, particularmente em baixas frequências que são prevalecentes em ambientes de ruído elevado.
Advertências: Utilize a proteção auditiva durantetodo o período de permanência naárea de ruído. Em caso de inobservância das instruções, a eficácia dos tampões de proteção auditiva pode serafetada negativamente. O utilizadortem de assegurar que os tampões deproteção auditiva são colocados eajustados de acordo com as instruçõesdo fabricante.
Os tampões de proteção auditiva com cordão não devem ser-utilizados quando existir o risco deo cordão ficar preso ou ser puxadodurante a sua utilização.
Devido ao facto de as condições no local de trabalho poderem variar-das utilizadas durante ensaios para conformidade de conceção (emtermos de temperatura, humidade, etc.), recomendase a realização de um teste para garantir que os auscultadores de proteção são adequados para a aplicação pretendida. Os protetores auriculares rotulados como reutilizáveis devem ser verificados regularmente quanto ao desgaste e uso pretendido.
Se os auscultadores de proteção játiverem sido utilizados, alterações nas suas propriedades físicas podem significar que proporcionam um nível inferior de insonorização. A vida útil real dos auscultadores de proteção pode ser consideravelmente reduzida se tiver ocorrido degradação, deformação ou fricção devido a contacto com produtos químicos.
Colocação correta dos tampõesde proteção auditiva: ver pictograma
1. Amasse os tampões entre o dedo indicador e o polegar para moldar um pequeno cilindro.
2. Passando a mão livre por trás da cabeça, puxe a orelha para cima, para facilitar a colocação. Rodando os tampões, introduzaos o mais fundo possível no canal auditivo.
3. Aguarde alguns instantes até os tampões se expandirem novamente, antes de entrar na área de ruído.
4. Após a utilização, puxe lentamente os tampões de proteção auditiva para fora do canal auditivo, com uma ligeira rotação, para evitar danificar os tímpanos.
A remoção repentina ou rápida dos tampões do canal auditivo pode danificar o tímpano!
Armazenamento e vida útil, transporte: Se os tampões de proteção auditiva reutilizáveis forem armazenados num ambiente seco e limpo, afastadosde luz UV e luz solar direta, a uma temperatura entre -20°C e +50°C e a uma humidade do ar máxima de 90%, sendo seguidas as instruções de armazenamento, este produto pode serarmazenado durante um período máximo de 5 anos a partir da datade fabrico. Pode consultar a data de fabrico na embalagem.
MM/JJJJ=mês/ano de fabrico.
A embalagem original ou uma caixa de armazenamento correspondente é adequada para transporte/armazenmento.
Os auscultadores de proteção utilizados podem ser contaminados com substâncias poluentes ou perigosas. Elimine em conformidade com as normas legais aplicáveis localmente.
Limpeza e desinfeção: Determinadas substâncias químicas podem afetar negativamente este produto. Consulte o fabricante para obter mais informações.
O protetor auditivo pode ser limpo com água morna e sabão neutro e um pano de limpeza húmido. Depois de removida a sujidade, os tampões para os ouvidos devem ser bem enxaguados em água corrente. Não deve ficar qualquer resíduo de sabão na rolha.
Mais informações: O material dos tampões para os ouvidos pode causar irritação da pele, perturbações cutâneas, reacções alérgicas ou outros efeitos adversos para a saúde que podem ocorrer durante a vida útil dos tampões para os ouvidos. Se se sentir mal após a utilização, interrompa a utilização; consulte um médico imediatamente a qualquer sinal de desconforto.
Autorização: Este produto cumpre a norma harmonizada EN 352-2:2020 e está em conformidade com os requisitos do Regulamento 2016/425. A jurisdição aplicável pode ser consultada na Declaração de Conformidade. Pode obtê-la em: www.fitzner.de

Perigo no caso de ser engolido, não adequado para crianças!

NL Gebruiksaanwijzing

Herbruikbare oordopjes ter bescherming tegen het risico van schadelijk lawaai
Blijvend gehoorverlies kan geleidelijk of plotseling worden veroorzaakt door extreem hard geluid. Oordopjes kunnen helpen om het gehoor te beschermen tegen schadelijk lawaai en andere

harde geluiden en zo gehoorverlies voorkomen.
Het gespecificeerde enkelvoudige geluidsniveau (SNR) is gebaseerd op demping in continu lawaai. Deze oordopjes zijn niet geschikt voor gebruik in omgevingen met intermitterend of impulsgeluid waar een hoge mate van geluidsdemping vereist is. Ze worden ook niet aanbevolen in omgevingen waar extra demping nodig is, vooral bij lage frequenties die vaak voorkomen in omgevingen met veel lawaai.

Waarschuwingen: Draag de gehoorbescherming tijdens het gehele oponthoud in de omgeving met lawaai. Bij niet opvolgen van de instructies kan de effectiviteit van de oordopjes negatief worden beïnvloed. De gebruiker moet ervoor zorgen dat de oordopjes overeenkomstig de gegevens van de fabrikant worden gemonteerd en en ingesteld. Oordopjes die zijn voorzien van een aansluitsnoer mogen niet worden gedragen als het risico bestaat dat het snoer tijdens het gebruik in de knoop raakt of wordt meegesleurd.
Het verdient aanbeveling om te controleren of de gehoorbeschermers geschikt zijn voor het beoogde gebruik, aangezien de omstandigheden op de werkplek afhankelijk zijn van temperatuur en luchtvochtigheid etc. waarvan de typekeuring kan afwijken. Oordopjes met het label herbruikbaar moeten regelmatig worden gecontroleerd op slijtage en beoogd gebruik.
Als de oordopjes al zijn gebruikt, kunnen de fysieke eigenschappen zijn veranderd, met een lager niveau van geluidsbescherming tot gevolg. De werkelijke gebruiksduur van de oordopjes kan aanzienlijk zijn verkort als degradatie, vervorming of wrijving is opgetreden na contact met chemicaliën.

Correcte plaatsing van de oordopjes: Zie pictogrammen
1. Rol het oordopje tussen duim en wijsvinger samen tot een klein staafje.
2. Breng uw vrije hand boven uw hoofd en trek van bovenaf aan uw oor om de plaatsing makkelijker te maken. Terwijl u het oordopje draait, schuift u het zo diep mogelijk in het oorkanaal.
3. Wacht even tot het oordopje weer uitzet, voordat u de omgeving met lawaai betreedt.
4. Na gebruik de oordopjes langzaam, met een lichte draaibeweging, uit het oorkanaal trekken, om beschadigingen van het trommel vlies te voorkomen.

Plotseling of snel verwijderen van de oordopjes uit de gehoorgang kan het trommelvlies beschadigen!

Opslag en levensduur, transport: Als de herbruikbare oordopjes worden bewaard op een droge, schone plaats beschermd tegen licht en UV in een temperatuurbereik van -20°C tot +50°C en een luchtvochtigheid van max. 90% worden opgeslagen en de aanwijzingen voor het bewaren in acht worden genomen, bedraagt de opslagduur 5 jaar vanaf de productiedatum. De productiedatum is te vinden op de verpakking.
MM/JJJJ=maand/productiejaar.
Ofwel de bestaande verpakking of een bijbehorende opbergdoos is geschikt voor transport/opslag.
Gebruikte oordopjes kunnen zijn verontreinigd met verontreinigende of schadelijke stoffen. De oordopjes dienen te worden afgevoerd in overeenstemming met de plaatselijke wettelijke normen.

Reiniging en desinfectie: Dit product kan door bepaalde chemische substanties schade ondervinden. Meer informatie moet bij de fabrikant worden opgevraagd.
De gehoorbeschermer kan worden gereinigd met warm, mild zeepwater en een vochtige reinigingsdoek. Nadat het vuil is verwijderd, moeten de oordopjes grondig worden afgespoeld onder stromend water. Er mogen geen zeepresten achterblijven op de dop.

Verdere informatie: Het materiaal van de oordopjes kan huidirritatie, huidaandoeningen, allergische reacties of andere nadelige gezondheidseffecten veroorzaken die tijdens de levensduur van de oordopjes kunnen optreden. Als u zich onwel voelt na gebruik, stop dan met het gebruik; raadpleeg onmiddellijk een arts bij elk teken van ongemak.

Toelating: Het product voldoet aan de geharmoniseerde norm EN352-2:2020 en voldoet aan de vereisten van de Verordening 2016/425. De geldende rechtspraak is te vinden in de conformiteitsverklaring. Deze vindt u op: www.fitzner.de

Inslikgevaar, niet geschikt voor kinderen!

DK Brugsanvisning
Engangsørepropper til beskyttelse mod risiko for skadelig støj
Permanent høretab kan forårsages gradvist eller pludseligt af ekstremt høj støj. Ørepropper kan hjælpe med at beskytte hørelsen mod skadelig støj og andre høje lyde og dermed forhindre høretab.
Det specificerede enkeltlydniveau (SNR) er baseret på dæmpning i kontinuerlig støj. Disse ørepropper er ikke egnede til brug i miljøer med intermitterende eller impulsiv støj, hvor der kræves et højt niveau af lyddæmpning. De anbefales heller ikke i miljøer, der kræver ekstra dæmpning, især ved lave frekvenser, der er fremherskende i miljøer med meget støj.

Advarsler: Bær høreværnet i hele den tid, du opholder dig i støjområdet. Hvis du ikke følger instruktionerne, kan det have en negativ indvirkning på øreproppernes effektivitet. Brugeren skal sikre, at ørepropperne anvendes og justeres i overensstemmelse med producentens anvisninger. Høreværnspropper med en tilslutningsledning bør ikke bæres, hvis der er risiko for, at ledningen kan vikles ind i eller blive trukket ind under brug.
Det anbefales at kontrollere, at høreværnene er egnede til den påtænkte anvendelse, da forholdene på arbejdspladsen kan afvige fra forholdene ved typeafprøvningen, afhængigt af temperatur og fugtighed osv. Ørepropper, der er mærket som genanvendelige, skal regelmæssigt kontrolleres for slid og beregnet anvendelse.
Hvis ørepropperne allerede er blevet brugt, kan de være mindre modstandsdygtige over for støj på grund af ændringer i deres fysiske egenskaber. Nedbrydning forårsaget af kontakt med kemikalier, bevægelse, friktion osv. kan reducere den faktiske brugstid betydeligt.

Korrekt indsættelse af ørepropperne: Se piktogrammer.
1. Rul proppen sammen til en lillestav med tommelfingeren og pegefingeren.
2. Tag fat i det øverste af øret over hovedet med din frie hånd, for at lette indsættelsen af øreproppen. Drej øreproppen og før den så dybt ind i øregangen som muligt.
3. Vent kortvarigt indtil øreproppen er udvidet, før du træder ind i støjområdet.
4. Efter brug trækkes ørepropperne langsomt ud ad øregangen ved at dreje let, for at undgå beskadigelse af trommehinden.

Pludselig eller hurtig fjernelse af ørepropperne fra øregangen kan beskadige trommehinden!

Opbevaring og levetid, transport: Hvis de genanvendelige ørepropper opbevares et tørt, rent lys og UV-beskyttet sted i et temperaturområde fra –20°C bis +50°C og ved en luftfugtighed på maks. 90% og opbevaringsvejledningen i øvrigt følges, er en opbevaringsperiode på 5 år fra fremstillingsdatoen garanteret. Fremstillingsdatoen er trykt på emballagen.
MM/ÅÅÅÅ = produktionsmåned /år.
Enten originalemballagen eller en tilsvarende opbevaringsboks er egnet til transport/opbevaring.
Brugte engangsørepropperne kan være kontamineret med forurenende eller farlige stoffer. Bortskaf altid engangsørepropperne i overensstemmelse med lokalt gældende og bindende standarder.

Rengøring og desinfektion: Dette produkt kan påvirkes negativt af visse kemiske stoffer. Yderligere oplysninger kan fås fra producenten.
Høreværnet kan rengøres med varmt, mildt sæbevand og en fugtig rengøringsklud. Når snavset er fjernet, skal ørepropperne skylles grundigt under rindende vand. Der må ikke sidde sæberester på proppen.

Yderligere oplysninger: Øreproppernes materiale kan forårsage hudirritation, hudlidelser, allergiske reaktioner eller andre sundhedsskadelige virkninger, der kan opstå i løbet af øreproppernes levetid. Hvis du føler dig utilpas efter brug, skal du stoppe med at bruge dem; kontakt straks en læge ved ethvert tegn på ubehag.

Tilladelse: Produktet overholder den harmoniserede standard EN 352-2:2020 og overholder kravene i forordning 2016/425. Den gældende retspraksis, finder du i overensstemmelseserklæringen.
Denne kan findes på: www.fitzner.de

Kvælningsfare, ikke egnet til børn!

SE Bruksanvisning
Engångsöronproppar för skydd mot risk för skadligt buller
Permanent hörselnedsättning kan orsakas gradvis eller plötsligt av extremt högt ljud. Öronproppar kan bidra till att skydda hörseln från skadligt buller och andra höga ljud och därmed förhindra hörselnedsättning.
Den specificerade singelljudnivån (SNR) baseras på dämpning i kontinuerligt buller. Dessa öronproppar är inte lämpliga för användning i miljöer med intermittent eller impulsivt buller där en hög ljuddämpningsnivå krävs. De rekommenderas inte heller i miljöer som kräver ytterligare dämpning, särskilt inte vid låga frekvenser som förekommer i miljöer med högt buller.

Instruktioner: Bär hörselskydd under hela vistelsen i bullerområdet. Om instruktionerna inte följs kan effekten av öronpropparna påverkas negativt. Användaren måste se till att öronpropparna monteras och justeras i enlighet med tillverkarens specifikationer. Öronproppar som är utrustade med en anslutningskabel skall inte användas om det finns Vrisk för att kabeln kan fastna i någonting eller dras med.
Vi rekommenderar att du kontrollerar om hörselskydd är lämpliga för den avsedda användningen, eftersom förhållandena på arbetsplatsen beror på temperatur och fuktighet etc. från vilken typprovet kan avvika. Öronproppar märkta som återanvändbara måste kontrolleras regelbundet för slitage och avsedd användning.
Om öronproppar redan har använts kan förändringar i deras fysiska egenskaper innebära att de erbjuder en lägre nivå av bullerskydd. Den faktiska livslängden på öronproppar na kan minskas avsevärt om nedbrytning, deformering eller friktion har uppstått på grund av kontakt med kemikalier.

Korrekt införande av öronproppen: Se piktogrammet.
1. Rulla proppen mellan tummen och pekfingret så att den bildar en liten stav.
2. För din fria hand över huvudet och drag i toppen av örat för att underlätta införandet. Samtidigt vrider du pluggen och för den så djupt som möjligt in i hörselgången (innerörat).
3. Vänta en kort stund, innan du beger dig till bullerområdet, så att proppen hinner vidga ut sig igen.
4. Efter användandet av öronpropparna skall du ta ut dem frånhörselgången genom att vrida dem lätt. Detta för att förhindra skador på trumhinnan.

Om öronpropparna plötsligt eller snabbt tas ut ur hörselgången kan trumhinnan skadas!

Förvaring och livslängd, transport: Om de återanvändbara öronpropparna förvaras på en torr och ren plats så att de är skyddade mot ljus och UV-strålning, samt attplatsens temperatur är mellan -20°C och 50°C och fuktigheten är max 90%, är en lagring i 5 år från tillverkningsdatum given. Tillverkningsdatum är tryckt på förpackningen.
MM/ ÅÅÅÅ =månad / år.
Antingen den be fintliga förpackningen eller en passande förvaringslåda är lämplig för transport/lagring.
Använda öronproppar kan bli kontaminerade med förorenande eller farliga ämnen. Kassera alltid öronproppar i enlighet med lokalt gällande rättsliga normer.

Rengöring och desinfektion: I denna produkt kan vissa kemiska ämnen ingå. Mer information kan begäras hos tillverkaren.
Öronpropper kan rengöras med varmt, milt tvålvatten och en fuktig rengöringsduk. När smutsen har avlägsnats måste öronpropparna sköljas noggrant under rinnande vatten. Inga tvålrester får finnas kvar på proppen.

Ytterligare information: Materialet i öronpropparna kan orsaka hudirritation, hudbesvär, allergiska reaktioner eller andra negativa hälsoeffekter som kan uppstå under öronpropparnas livstid. Om du mår dåligt efter användning, avbryt användningen; kontakta läkare omedelbart vid varje tecken på obehag.

Certifikat: Produkten uppfyller den harmoniserade standarden EN 352-2:2020 och uppfyller kraven i förordning 2016/425. Gällande rättspraxis, se EG-försäkran om överensstämmelse. Denna finns på: www.fitzner.de

Propparna ska förvaras utom räckhåll för barn. De kan fastna i halsen!

NO bruksanvisning
Engangs hørselvernplugger til beskyttelse mot faren med skadelig støy
Permanent hørselstap kan forårsakes gradvis eller plutselig av ekstremt høy støy. Ørepropper kan bidra til å beskytte hørselen mot skadelig støy og andre høye lyder og dermed forebygge hørselstap.
Det spesifiserte enkeltlydnivået (SNR) er basert på demping i kontinuerlig støy. Disse øreproppene er ikke egnet for bruk i miljøer med periodisk eller impulsiv støy der det kreves høy lyddemping. De anbefales heller ikke i miljøer som krever ekstra demping, spesielt ved lave frekvenser som er vanlig i miljøer med mye støy.

Advarsler: Bruk hørselvern under hele oppholdet i støyområdet. Ved ikke-overholdelse av anvisningene kan virkningen til hørselvernpluggene påvirkes negativt. Brukeren må sikre at hørselvernpluggene monteres og stilles inn i samsvar med angivelsen til produsenten.
Hørselvernpluggene som er utstyrt med en forbindelsessnor, skal ikke brukes når det er fare for at snoren fanges eller rives med under bruk. På grunn av at forholdene på arbeidsplassen kan variere fra de som brukes under kontrollert testing, i form av temperatur, fuktighet, osv., anbefales det at det utføres en test for å sikre at hørselvernpluggene er egnet for den tiltenkte bruken. Ørepropper merket som gjenbrukbare må kontrolleres regelmessig for slitasje og tiltenkt bruk.
Hvis hørselvernpluggene allerede er brukt, kan endringer i deres fysiske egenskaper bety at de har mindre støybeskyttelse. Den faktiske levetiden på hørselvernpluggene kan betydelig reduseres hvis forringelse, deformering eller friksjon har oppstått på grunn av kontakt med kjemikalier.

Riktig innsetting av hørselvernpluggene: Se piktogrammer.
1. Rull sammen pluggen mellom tommel og pekefinger til en liten stav.
2. Grip med den frie hånden over hodet og trekk i øret ovenfra for å lette innsettingen. Drei pluggen samtidig som du fører den så dypt som mulig i ørekanalen.
3. Vent kort inntil pluggene utvider seg igjen før du går inn på støyområdet.
4. Trekk hørselvernpluggene langsomt, under lett dreiing ut av ørekanalen etter bruk for å unngå skader på trommehinnen.

Plutselig eller rask fjerning av øreproppene fra øregangen kan skade trommehinnen!

Oppbevaring og brukstid, transport: Hvis de gjenbrukbare øreproppene oppbevares på tørt og rent sted, lys- og UV-beskyttet, i et temperaturområde fra –20°C til +50°C og en luftfuktighet på maks. 90% og tar hensyn til oppbevaring, er en lagervarighet på 5 år gitt fra produksjonsdato. Produksjonsdatoen finner du på pakningen.
MM/ÅÅÅÅ = Måned/produksjonsår.
Enten den eksisteren de emballasjen eller en passende oppbevaringsboks er egnet for transport/lagring.
Brukt hørselvernpluggene kan være forurenset med forurensende og farlige stoffer. Kast alltid hørselvernpluggene i samsvar med lokalt pluggene i samsvar med lokalt gjeldende juridiske retningslinjer.

Rengjøring og desinfeksjon: Dette produktet kan lide på grunn av bestemte kjemiske stoffer. Videre angivelser skal forespørres fra produsenten.
Hørselsvernet kan rengjøres med varmt, mildt såpevann og en fuktig rengjøringsklut. Når smusset er fjernet, må øreproppene skylles grundig under rennende vann. Det skal ikke være såperester igjen på proppen.

Ytterligere informasjon: Materialet i øreproppene kan forårsake hudirritasjon, hudlidelser, allergiske reaksjoner eller andre negative helseeffekter som kan oppstå i løpet av øreproppenes levetid. Hvis du føler deg uvel etter bruk, må du slutte å bruke øreproppene og oppsøke lege umiddelbart ved ethvert tegn på ubehag.

Godkjenning: Produktet oppfyller den harmoniserte standarden EN 352-2:2020 og oppfyller kravene i forordning 2016/425. Den gyldige domsavgjørelsen finner du på typeskiltet. Disse finner du på: www.fitzner.de

Fare for svelging, ikke egnet for barn!

FI Käyttöohjeet
Kuulonsuojaimet, jotka suojaavat haitalliselta melulta.
Pysyvä kuulon heikkeneminen voi aiheutua vähitellen tai äkillisesti erittäin kovasta melusta. Korvatulpat voivat auttaa suojaamaan kuuloa haitalliselta melulta ja muulta kovalta ääneltä ja siten ehkäisemään kuulon heikkenemistä.
Määritelty yksittäinen äänitaso (SNR) perustuu vaimennukseen jatkuvassa melussa. Nämä korvatulpat eivät sovellu käytettäväksi ympäristöissä, joissa on ajoittaista tai impulssimaista melua ja joissa vaaditaan korkeaa äänenvaimennustasoa. Niitä ei myöskään suositella ympäristöissä, joissa tarvitaan lisävaimennusta erityisesti matalilla taajuuksilla, jotka ovat yleisiä kovaa melua aiheuttavissa ympäristöissä.

Varoitukset: Käytä kuulosuojaimia koko sen ajan, kun olet melualueella. Ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vaikuttaa haitallisesti korvatulppien tehokkuuteen. Käyttäjän on varmistettava, että korvatulppia käytetään ja säädetään valmistajan ohjeiden mukaisesti. Liitäntäjohdolla varustettuja kuulonsuojaintulppia ei saa käyttää, jos on olemassa vaara, että johto kietoutuu tai sotkeutuu käytön aikana.
On suositeltavaa tarkistaa, että kuulonsuojaimet soveltuvat aiottuun käyttötarkoitukseen, koska työpaikan olosuhteet voivat poiketa tyyppitestin olosuhteista lämpötilan ja kosteuden jne. suhteen. Uudelleenkäytettäviksi merkittyjen korvatulppien kuluminen ja käyttötarkoitus on tarkistettava säännöllisesti.
Jos korvatulppia on jo käytetty, ne saattavat kestää melua huonommin, koska niiden fysikaaliset ominaisuudet ovat muuttuneet. Kemikaalien, liikkeiden, kitkan jne. aiheuttama hajoaminen voi lyhentää todellista käyttöaikaa merkittävästi.

Korvatulpan oikea asettaminen: katso kuvio.
1. Pyöritä tulppa pieneksi tikuksi peukalon ja etusormen välissä.
2. Kurota vapaalla kädelläsi pään yli ja vedä korvasta ylhäältäpäin, jotta se voidaan asettaa helpommin. Työnnä tulppa mahdollisimman syvälle korvakäytävään samalla kun käännät tulppaa.
3. Odota hetki, että tulppa laajenee uudelleen, ennen kuin menet melualueelle.
4. Vedä korvatulpat käytön jälkeen hitaasti ulos korvakäytävästä kiertämällä varovasti, jotta tärykalvo ei vahingoitu.

Korvatulppien äkillinen tai nopea poistaminen korvakäytävästä voi vahingoittaa tärykalvoa!

Varastointi ja käyttöikä, kuljetus: Jos uudelleenkäytettäviä korvatulppia säilytetään kuivassa, puhtaassa, valolta ja UV-säteilyltä suojatussa paikassa -20°C ja +50°C välisessä lämpötilassa ja enintään 90% ilmankosteudessa ja jos säilytysohjeita noudatetaan, säilytysaika on 5 vuotta valmistuspäivästä. Tuotantopäivämäärä löytyy pakkauksesta.
KK/VVVV=Tuotantokuukausi/tuotantovuosi
Kuljetukseen/varastointiin sopii joko nykyinen pakkaus tai asianmukainen säilytyslaatikko.
Käytetyt kuulonsuojaimet voivat olla ympäristölle haitallisten tai vaarallisten aineiden saastuttamia. Kuulonsuojaimet on hävitettävä paikallisesti sovellettavien lakisääteisten normien mukaisesti.

Puhdistus ja desinfiointi: Tämä tuote voi kärsiä tietyistä kemiallisista aineista. Lisätietoja on pyydettävä valmistajalta.
Kuulonsuojain voidaan puhdistaa lämpimällä, miedolla saippuavedellä ja kostealla puhdistusliinalla. Kun lika on poistettu, korvatulpat on huuhdeltava huolellisesti juoksevan veden alla. Tulppaan ei saa jäädä saippuajäämiä.

Lisätietoja: Korvatulppien materiaali voi aiheuttaa ihoärsytystä, ihosairauksia, allergisia reaktioita tai muita terveyshaittoja, joita voi esiintyä korvatulppien käyttöiän aikana. Jos tunnet olosi huonovointiseksi käytön jälkeen, lopeta käyttö; ota heti yhteys lääkäriin, jos ilmenee epämukavuutta.

Hyväksyntä: Tuote on harmonisoidun standardin EN 352-2:2020 mukainen ja täyttää asetuksen 2016/425 vaatimukset. Sovellettava lainsäädäntö löytyy vaatimustenmukaisuusvakuutukses ta. Tämä löytyy osoitteesta: www.fitzner.de

Nielemisvaara, ei sovellu lapsille!

PL Wskazówki dotyczące użytkowania
Zatyczki do uszu do ochrony przed szkodliwym hałasem
Trwała utrata słuchu może być spowodowana stopniowo lub nagle przez bardzo głośny hałas. Zatyczki do uszu mogą pomóc chronić słuch przed szkodliwym hałasem i innymi głośnymi dźwiękami, a tym samym zapobiegać utracie słuchu.
Określony poziom pojedynczego dźwięku (SNR) opiera się na tłumieniu w hałasie ciągłym. Te zatyczki do uszu nie nadają się do użytku w środowiskach z hałasem przerywanym lub impulsowym, w których wymagany jest wysoki poziom tłumienia dźwięku. Nie są one również zalecane w środowiskach, które wymagają dodatkowego tłumienia, szczególnie przy niskich częstotliwościach, które są powszechne w środowiskach o wysokim poziomie hałasu.

Ostrzeżenia: Podczas przebywania w obszarze hałasu proszę nosić ochronne zatyczki do uszu. Nieprzestrzeganie instrukcji może negatywnie wpływać na działanie zatyczek do uszu. Użytkownik musi się upewnić, że zatyczki do uszu są montowane i ustawiane zgodnie z zaleceniami producenta. Ochronnych zatyczek do uszu ze sznurkiem nie wolno nosić, gdy istnieje niebezpieczeństwo zaplątania lub zerwania się łączącego ich sznurk.
Zaleca się sprawdzenie, czy ochronniki słuchu są odpowiednie do zamierzonego zastosowania, ponieważwarunki w miejscu pracy zależą od temperatury, wilgotności itp. od których badanie typu może odbiegać. Zatyczki do uszu oznaczone jako wielokrotnego użytku należy regularnie sprawdzać pod kątem zużycia i przeznaczenia.
Jeśli ochronniki słuchu były już używane, zmiany ich właściwości fizycznych mogą mniejszyć ichodporność na hałas. Degradacja, ruch, tarcie itp. Spowodowane kontaktem z chemikaliami mogą nacznieskrócić rzeczywisty czas aplikacji.

Prawidłowe nakładanie ochronnych zatyczek do uszu: Zob. Piktogramy
1. Zroluj zatyczkę między kciukiem a palcem wskazującym, tworząc niewielką pałeczkę.
2. Sięgnij wolną ręką ponad głowę i odciągnij ucho od góry, aby ułatwić włożenie zatyczki. Przekręcając zatyczkę, wprowadź ją możliwie głęboko do kanału słuchowego.
3. Poczekaj chwilę, aż zatyczka się znów rozszerzy, zanim wejdziesz do obszaru hałasu.
4. Po użyciu należy powoli wyjąć zatyczkę z kanału słuchowego, lekko ją przekręcając, aby uniknąć uszkodzenia błonybębenkowej.

Nagłe lub gwałtowne wyjęcie zatyczek z przewodu słuchowego może spowodować uszkodzenie błony bębenkowej!

Przechowywanie i okres użytkowania, transport: Jeśli zatyczki do uszu wielokrotnego użytku są przechowywane w suchym, czystym miejscu zabezpieczonym przed światłem i promieniami UV, w temperaturze od -20°C do +50°C i przy maks. wilgotności powietrza 90% i jeśli przestrzegane są wskazówki dotyczące ich przechowywania, okres przechowywania wynosi 5 lat od daty produkcji. Data produkcji znajduje się na opakowaniu.
MM/RRRR=miesiąc/rok produkcji.
Do transportu/przechowywania nadaje się albo istniejące opakowanie, albo odpowiednie pudełko do przechowywania.
Używane ochronniki słuchu mogą być zanieczyszczone substancjami szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi.
Utylizację ochronników słuchu należy przeprowadzić zgodnie z obowiązującymi lokalnymi normami prawnymi.

Czyszczenie i dezynfekcja: Niektóre substancje chemiczne mogą powodować uszkodzenie tego produktu. O szczegółowe dane można poprosić producenta.
Ochronniki słuchu można czyścić ciepłą, łagodną wodą z mydłem i wilgotną ściereczką. Po usunięciu zabrudzeń zatyczki do uszu należy dokładnie wypłukać pod zimną bieżącą wodą. Na zatyczce nie powinny pozostać żadne resztki mydła.

Ostrzeżenie: Materiał, z którego wykonane są zatyczki do uszu, może powodować podrażnienia skóry, choroby skóry, reakcje alergiczne lub inne szkodliwe skutki. Mogą one występować przez cały okres użytkowania zatyczek do uszu. W przypadku złego samopoczucia po użyciu należy przerwać użytkowanie i w razie potrzeby skonsultować się z lekarzem.

Dopuszczenie: Produkt spełnia wymogi zharmoni zowanej normy EN 352-2:2020 i jest zgodny z wymagami rozporządzenia 2016/425. Odpowiednie orzecznictwo można znaleźć w deklaracji zgodności. Proszę w tym celu odwiedzić stronę: www.fitzner.de

Niebezpieczeństwo połknięcia, nieodpowiednie dla dzieci!

CZ CS Návod k použití
Chrániče sluchu pro ochranu před rizikem škodlivého hluku
Trvalá ztráta sluchu může být způsobena postupně nebo náhle extrémně hlasitým hlukem. Špunty do uší mohou pomoci chránit sluch před škodlivým hlukem a jinými hlasitými zvuky a zabránit tak ztrátě sluchu.
Stanovená jednotlivá hladina zvuku (SNR) je založena na útlumu v nepřetržitém hluku. Tyto špunty do uší nejsou vhodné pro použití v prostředí s přerušovaným nebo impulsním hlukem, kde je vyžadována vysoká úroveň útlumu zvuku. Rovněž se nedoporučují v prostředí, kde je vyžadován dodatečný útlum, zejména při nízkých frekvencích, které převládají v prostředí s vysokým hlukem.

Upozornění: Ochranu sluchu noste po celou dobu přítomnosti v oblasti s vysokou hlučností. Nedodržování pokynů může negativně ovlivnit účinnost ušních zátek. Uživatel musí zajistit, aby byly ušní zátky nasazeny a nastaveny v souladu s údaji výrobce. Ušní zátky, které jsou vybaveny spojovací šňůrkou, nesmíte nosit, pokud hrozí nebezpečí, že se šňůrka během nošení zachytí nebo bude stržena.
Doporučuje se zkontrolovat, zda jsou chrániče sluchu vhodné pro zamýšlené použití, protože podmínky na pracovišti závisí na teplotě a vlhkosti atd. od kterého se může typová zkouška odchýlit. Špunty do uší označené jako opakovaně použitelné musí být pravidelně kontrolovány na opotřebení a zamýšlené použití.
Pokud již byly chrániče sluchu použity, mohou změny jejich fyzikálních vlastností snížit jejich odolnost vůči hluku. Degradace, pohyb, tření atd. Způsobené kontaktem s chemikáliemi mohou významně zkrátit skutečnou dobu aplikace.

Správné vložení ušní zátky: Viz **piktogramy.**
1. Srolujte zátku mezi palcem a ukazováčkem do malé tyčinky.
2. Opačnou rukou uchopte přes hlavu ucho a zatáhněte za něj směrem nahoru, abyste usnadnili vložení zátky. Zasuňte zátku otáčivým pohybem co možná nejhlouběji do zvukovodu.
3. Než vstoupíte do oblasti se zvýšenou hlučností, počkejte chvilku, než se zátka zase roztáhne.
4. Po použití pomalu vytáhněte ušní zátky lehkým otáčením ze zvukovodu, aby nedošlo k poškození bubínku.

Náhlé nebo rychlé vyjmutí špuntů ze zvukovodu může poškodit ušní bubínek!

Skladování a životnost, přeprava: Pokud jsou opakovaně použitelné špunty do uší skladovány na suchém, čistém místě chráněném před světlem a UV zářením při teplotě v rozmezí –20°C až +50°C a vlhkosti vzduchu max. 90%, a budou dodrženy pokyny pro uchovávání, je doba skladování 5 let od data výroby. Datum výroby najdete na obalu.
MM/RRRR = měsíc/rok
K přepravě/skladování je vhodný stávající obal nebo odpovídající skladovací krabice.
Používané chránič e sluchu mohou být kontaminovány látkami škodlivými pro životní prost ř edí nebonebezpe č nými látkami. Likvidace zař ízení na ochranu sluchu musí být provedena v souladu s místně platnými právními normami.

Čištění a dezinfekce: Určité chemické látky mohou tento výrobek poškodit. Další údaje si můžete vyžádat u výrobce.
Chránič sluchu lze čistit teplou, jemnou mýdlovou vodou a vlhkým čisticím hadříkem. Po odstranění nečistot je třeba chránič sluchu důkladně opláchnout pod tekoucí studenou vodou. Na zátce by neměly zůstat žádné zbytky mýdla.

Upozornění: Materiál špuntů do uší může způsobit podráždění pokožky, kožní onemocnění, alergické reakce nebo jiné škodlivé účinky. Ty se mohou vyskytnout po celou dobu životnosti zátkových chráničů sluchu. Pokud se po použití necítíte dobře, přestaňte je používat a v případě potřeby vyhledejte lékaře.

Schválení: Výrobek splňuje harmonizovanou normu EN 352-2:2020 a splňuje požadavky nařízení 2016/425. Platnou judikaturu najdete v prohlášení o shodě. To najdete na adrese: www.fitzner.de

Nebezpečí spolknutí, nevhodné pro děti!

EE Kasutusjuhend
Kuulmiskaitseklapid, mis kaitsevad kahjuliku müra eest
Püsiv kuulmislangus võib tekkida järk-järgult või äkki äärmiselt valju müra tõttu. Kõrvaklapid aitavad kaitsta kuulmist kahjuliku müra ja muude valju helide eest ning seega vältida kuulmislangust.
Kindlaksmääratud ühekordne helitase (SNR) põhineb pideva müra summutamisel. Need kõrvaklapid ei sobi kasutamiseks keskkondades, kus esineb katkendlikku või impulsiivset müra ja kus on vaja kõrget helisummutust. Samuti ei soovitata neid kasutada keskkondades, kus on vaja täiendavat summutust, eriti madalatel sagedustel, mis on levinud suure müraga keskkondades.

Hoiatused: Kandke kuulmiskaitsevahendeid kogu selle aja jooksul, mil viibite müraalal. Juhiste eiramine võib kahjustada kõrvaklappide tõhusust. Kasutaja peab tagama, et kõrvaklappe kasutatakse ja reguleeritakse vastavalt tootja juhistele. Ühendusjuhega varustatud kuulmiskaitseklappe ei tohi kanda, kui on oht, et juhe võib kandmise ajal takerduda või takerduda.
Soovitatav on kontrollida, kas kuulmiskaitsevahendid sobivad ettenähtud kasutuseks, sest töökoha tingimused võivad erineda tüübikatsetuse tingimustest, sõltuvalt temperatuurist ja niiskusest jne. Korduvkasutatavaks märgistatud kõrvaklappide kulumist ja kasutusotstarvet tuleb regulaarselt kontrollida.
Kui kõrvaklappe on juba kasutatud, võivad need füüsikaliste omaduste muutumise tõttu müra suhtes vähem vastupidavust pakkuda. Kemikaalide kokkupuutest, liikumisest, hõõrdumisest jms põhjustatud lagunemine võib tegelikku kasutusiga oluliselt vähendada.

Kõrvatropsi õige paigaldamine: vt piktogrammi.
1. Keerake pistikut pöidla ja nimetissõrme vahel väikeseks pulgaks.
2. Sirutage vaba käega üle pea ja tõmmake kõrva ülevalt, et hõlbustada sisestamist. Pistikut keerates sisestage see võimalikult sügavale kõrvakanalisse.
3. Oodake lühikest aega, kuni pistik laieneb uuesti, enne kui sisenete mürapiirkonda.
4. Pärast kasutamist tõmmake kõrvaklapid aeglaselt kõrvakanalist välja, keerates neid ettevaatlikult, et vältida kõrvatropide kahjustamist.

Kõrvaklappide äkiline või kiire eemaldamine kõrvakanalist võib kahjustada trummikõrva!

Säilitamine ja kasutusiga, transport: Kui korduvkasutatavaid kõrvaklappe hoitakse kuivas, puhtas kohas, valguse ja UV-kiirguse eest kaitstult, temperatuurivahemikus -20°C kuni +50°C ja õhuniiskuses kuni 90% ning kui järgitakse säilitamisjuhiseid, on säilitusaeg 5 aastat alates valmistamiskuupäevast. Tootmise kuupäev on märgitud pakendil.
KK/AAAA=Tootmiskuu/-aasta
Transpordiks/ladustamiseks sobib kas olemasolev pakend või sobiv hoiukast.
Kasutatud kuulmiskaitsevahendid võivad olla saastunud keskkonnale kahjulike või ohtlike ainetega. Kuulmiskaitsevahendid tuleb hävitada vastavalt kohalikele õigusnormidele.

Puhastamine ja desinfizatsioon: See toode võib kannatada teatavate keemiliste ainete tõttu. Täiendavat teavet tuleks küsida tootjalt.
Kuulmiskaitset saab puhastada sooja, maheda seebiveega ja niiske puhastuslapiga. Kui mustus on eemaldatud, tuleb kõrvaklapp põhjalikult loputada külma jooksva vee all. Seebijääke ei tohi korgile jääda.

Hoiatus: Kõrvatorkide materjal võib põhjustada nahaärritust, nahahaigusi, allergilisi reaktsioone või muid kahjulikke mõjusid. Need võivad esineda kogu kõrvaklappide kasutusaja jooksul. Kui tunnete end pärast kasutamist halvasti, lõpetage kasutamine ja vajadusel pöörduge arsti poole.

Heakskiitmine: Toode vastab harmoneeritud standardile EN 352-2:2020 ja vastab määruse 2016/425 nõuetele. Kohaldatavad õigusaktid on esitatud vastavusdeklaratsioonis. See on leitav aadressil: www.fitzner.de

Neelamisoht, ei sobi lastele!

LT naudojimo instrukcija
Ausų kištukai, apsaugantys nuo žalingo triukšmo keliamos rizikos
Nuolatinį klausos praradimą gali sukelti palaipsniui arba staiga kilęs itin didelis triukšmas. Ausų kištukai gali padėti apsaugoti klausą nuo kenksmingo triukšmo ir kitų garsių garsų ir taip užkirsti kelią klausos praradimui.
Nustatytas vienkartinis garso lygis (SNR) yra pagrįstas slopinimu nuolatiniame triukšme. Šie ausų kištukai netinka naudoti aplinkoje, kurioje triukšmas sklinda su pertrūkiais arba impulsyviai, kai reikalingas aukštas garso slopinimo lygis. Jų taip pat nerekomenduojama naudoti aplinkoje, kurioje reikalingas papildomas slopinimas, ypač žemų dažnių, kurie vyrauja didelio triukšmo aplinkoje.

Įspėjimai: Klausos apsaugos priemonės reikalingos visada, kai esate triukšmo zonoje. Nesilaikant instrukcijų, ausų kamšteliai gali turėti neigiamą poveikį. Naudotojas privalo užtikrinti, kad ausų kamšteliai bus įdedami ir nustatomi laikantis gamintojo nurodymų. Ausų kamšteliai su jungiamąja virvele neturėtų būti nešiojami, jei yra pavojus, kadjuos dėvint virvelė susipainios ar nutrūks.
Rekomenduojama patikrinti, ar klausos apsaugos priemonės yra tinkamos naudoti pagal paskirtį, nes sąlygos darbo vietoje priklauso nuo temperatūros ir drėgmės ir kt. nuo kurio gali nukrypti tipo bandymas. Ausies kamšteliai, pažymėti kaip daugkartinio naudojimo, turi būti reguliariai tikrinami, ar jie nesusidėvėję ir ar nėra numatyti.
Jei ausų apsaugos jau buvo naudotos, jų fizinių savybių pokyčiai gali reikšti, kad jos prasčiau apsaugo nuo triukš mo. Faktinis ausų apsaugų naudojimo laikas gali gerokai sutrumpėti, jei jos nusi-dėvi, deformuojasi ar nusitrina dėl sąlyčio su cheminėmis medžiagomis.

Tinkamas ausų kamštelių įdėjimas: Žiūrėkite piktogramas.
1. Ausų kamštelį nykščiu ir smiliumi susukite į nedidelį ritinėlį.
2. Kad būtų lengviau įstatyti, laisva ranka virš galvos į viršų pakelkite ausį. Sukdami kamštelį kaip įmanoma giliau įstatykite į ausies kanalą.
3. Prieš įeidami į triukšmo zoną, luktelėkite, kol kamštelis vėl išsiplės.
4. Kad nepažeistumėte ausies būgnelio, panaudoję lėtai, lengvai sukdami iš ausies kanalo ištraukite ausies kamštelį.

Staigus ar greitas ausų kamštelių ištraukimas iš ausies kanalo gali pažeisti ausies būgnelį!

Laikymas ir naudojimo laikas, transportavimas: Jei daugkartiniai ausų kištukai laikomi sausoje, švarioje vietoje, apsaugotoje nuo šviesos ir ultravioletinių spindulių, nuo –20°C iki +50°C temperatūroje ir esant daugiausia 90% oro drėgnumui bei atsižvelgiant į laikymo nuro-dymus, laikymo trukmė yra 5 metai nuo pagaminimo datos. Pagaminimo datą rasite ant pakuotės.
MM/JJJJ = mėnuo/pagaminimo metai.
Tiek esama pakuotė, tiek atitinkama laikymo dėžė yra tinkama gabenti/laikyti.
Naudotos ausų apsaugos gali būti suteptos taršiomis ar pavojingomis medžiago mis. Visada likviduokite ausų apsaugas vadovaudamiesi vietoje taikomų nacionalinių standartų reikalavimais.

Valymas ir dezinfekavimas: Šiam gaminiui gali pakenkti tam tikros cheminės medžiagos. Daugiau informacijos suteiks gamintojas.
Klausos apsaugas galima valyti šiltu, švelniu muiluotu vandeniu ir drėgna valymo šluoste. Pašalinus nešvarumus, ausų kištukus reikia kruopščiai nuplauti po tekančiu vandeniu. Ant kamštelio neturi likti muilo likučių.

Daugiau informacijos: Ausų kištukų medžiaga gali sukelti odos sudirginimą, odos sutrikimus, alergines reakcijas ar kitą neigiamą poveikį sveikatai, kuris gali pasireikšti ausų kištukų naudojimo laikotarpiu. Jei po naudojimo pasijutote blogai, nutraukite naudojimą; atsiradus bet kokiems diskomforto požymiams, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

Leidimas: Produktas atitinka darnųjį standartą EN 352-2:2020 ir atitinka reglamento 2016/425 reikalavimus. Taikytiną teisinę praktiką rasite atitikties deklara-cijoje. Ji pateikta svetainėje: www.fitzner.de

Pavojus praryti, ne tinka vaikams!